

A Saceccav Depurazioni Sacede SpA részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés — Az EK 43. cikk, EK 49. cikk és EK 86. cikk értelmezése — Tribunale amministrativo regionale della Sicilia — Vízszolgáltatás odaítélése egy vegyes tőkéjű társaság részére, amely versenyeztetési eljárás során választotta ki a szolgáltatás üzemeltetésével megbízott magánjogi tagot — A közbeszerzési eljárás szabályainak mellőzésével történő odaítélés.

Rendelkező rész

Az EK 43., EK 49. és EK 86. cikkel nem ellentétes valamely, bizonyos építési munkálatok előzetes elvégzését magában foglaló — az alapeljárás tárgyát képezőhöz hasonló — közszolgáltatásnak kizárólag e szolgáltatás végzésére létrehozott olyan (köz- és magántulajdonban lévő) vegyes tőkéjű társaság számára történő közvetlen odaítélése, amelynek egyetlen és fő tevékenysége a szóban forgó szolgáltatás nyújtása, és amely vállalkozás magántagját — a biztosítandó szolgáltatással kapcsolatos pénzügyi, műszaki, operatív és üzemeltetési feltételek, valamint az ajánlat nyújtandó szolgáltatásokra vonatkozó jellemzőinek ellenőrzését követően — nyilvános pályázati felhívással választották ki, feltéve, hogy a szóban forgó pályázati eljárás megfelel a Szerződés által a koncessziókkal szemben megkövetelt, a szabad verseny, az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elvének.

(¹) HL C 197., 2008.8.2.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. október 15-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság

(C-232/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 850/1998/EK rendelet — A 29. cikk (2) bekezdése — A sima lepényhal halászatára alkalmazandó korlátozások — A halászhajók maximális motorteljesítménye — 2847/93/EGK rendelet — A 2. cikk (1) bekezdése — 2371/2002/EK rendelet — 23. cikk — A szabályok ellenőrzésének és végrehajtásának biztosítása)

(2009/C 297/08)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: T. van Rijn és K. Banks meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: M. de Grave és C. Wissels meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelet 29. cikke (2) bekezdésének, a halá-

szati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkének és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — A sima lepényhal halászata — Halászhajók és tevékenységeik felügyelete és ellenőrzése — A tagállamok felelőssége

Rendelkező rész

1. A Holland Királyság — mivel lehetővé tette, hogy a halászhajók motorteljesítménye meghaladja a 2005. december 20-i 2166/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelet 29. cikkének (2) bekezdésében engedélyezett teljesítményt — nem teljesítette a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkéből és a 2005. április 26-i 768/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 209., 2008.8.15.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. október 22-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Re Germany Holding GmbH kontra Finanzamt München für Körperschaften

(C-242/08. sz. ügy) (¹)

(Hatodik HÉA-irányelv — A 9. cikk (2) bekezdése e) pontjának ötödik francia bekezdése, valamint a 13. cikk B. részének a) és c) pontja, valamint d) pontjának 2. és 3. alpontja — A biztosítási és viszontbiztosítási ügyletek fogalma — Élet- viszontbiztosítási szerződések valamely harmadik államban letelepedett személyre történő visszerthes átruházása — Ezen átruházás helyének meghatározása — Adómentességek)

(2009/C 297/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Re Germany Holding GmbH

Alperes: Finanzamt München für Körperschaften

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Bundesfinanzhof — A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.) 9. cikke (2) bekezdése e) pontja ötödik francia bekezdésének és 13. cikke B. része a) és c) pontjának, valamint 13. cikke B. része d) pontja 2. és 3. alpontjának az értelmezése — Élet-vizontbiztosítási szerződéseknek harmadik országban letelepedett átvevő által fizetendő vételár ellenében a biztosított engedélyével történő átvétele, amely magában foglalja az átvett szerződésekből eredő valamennyi jog és kötelezettség átruházását, nem tartalmazza azonban más gazdasági javak átruházását — Teljesítés helyének a meghatározása — A 77/388/EGK irányelv 13. cikke B. részének rendelkezéseiben említett valamely mentességnek az említett ügyletre történő alkalmazhatósága

Rendelkező rész

1. Élet-vizontbiztosítási szerződések állományának valamely tagállamban letelepedett társaság által harmadik államban letelepedett biztosítótársaságra történő visszerhes átruházása, amelynek következtében az utóbbi a biztosítottak beleegyezésével átvállalja az e szerződésekből eredő jogok és kötelezettségek összességét, nem minősül sem a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 9. cikke (2) bekezdése e) pontja ötödik francia bekezdésének, sem 13. cikke B. része a) pontjának hatálya alá tartozó ügyletnek, sem pedig e 13. cikk B. része d) pontja 2. és 3. alpontja együttes rendelkezésének hatálya alá tartozó ügyletnek.
2. 195 élet-vizontbiztosításból álló állomány visszerhes átruházásának keretében az a körülmény, hogy e szerződésekből 18-ért nem az átvevő, hanem az átruházó fizet ellenértéket, oly módon, hogy e szerződések közül 18 átvétele tekintetében negatív érték került rögzítésre, nincs hatással az első kérdésre adandó válaszra.
3. A 77/388 hatodik irányelv 13. cikke B. részének c) pontja nem alkalmazható az alapügyben szereplőhöz hasonló, élet-vizontbiztosítási szerződések állományának visszerhes átruházására.

A Bíróság (hatodik tanács) 2009. október 15-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság(C-255/08. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Tagállami kötelezettségszegés — 85/337/EGK irányelv — Az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálata — Küszöbértékek meghatározása — A projekt mérete — A teljes átültetés hiánya)

(2009/C 297/10)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. van Beek és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: C. M. Wissels és M. Noort meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A 97/11/EK irányelvvel és a 2003/35/EK irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv (HL L 175., 40. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 1. kötet, 248. o.) 4. cikkének a II. és III. mellékletével összefüggésében értelmezett (2) és (3) bekezdésének nem megfelelő átültetése

Rendelkező rész

1. A Holland Királyság — mivel nem fogadta el mindazon rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy környezetre várhatóan jelentős hatást gyakorló projektek az 1997. március 3-i 97/11/EK tanácsi irányelvvel és a 2003. május 26-i 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított, az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének a II. és III. mellékletével összefüggésében értelmezett (2) és (3) bekezdésének megfelelően engedélykötelesek legyenek — nem teljesítette a hivatkozott irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

⁽¹⁾ HL C 223., 2008.8.30.⁽¹⁾ HL C 223., 2008.8.30.